

MY VOLVO MAGAZINE

2017/2018

WINTER



ПОДОРОЖУЙТЕ ЕКОЛОГІЧНО

Зимова відпустка, від якої виграєте і ви, і планета

КОРАБЕЛЬНЯ ДЛЯ РЕГАТИ VOLVO OCEAN RACE

Познайомтеся з командою, без якої це випробування людських сил не могло б існувати

ТАЄМНА МОВА АРОМАТУ

Шведський парфумерний бренд Agonist ділиться з нами асоціаціями у стилі Пруста

НОВИЙ VOLVO XC40

Компактний автомобіль, створений, щоб відкрити цілий світ можливостей



ВРАЖЕННЯ

ЩО ЗАЛИШАЮТЬСЯ З ВАМИ

ЗИМА 2017/2018

4

ДОПИТЛИВІ ШВЕДИ ПОДОРОЖУЄМО ПРАВИЛЬНО

Хоча іноді ми скаржимося на холод, наші зимові краєвиди мають неабияку цінність. Чи не було б це чудово, якби ми могли одночасно і захищати їх, і тішитися ними? Ми розглянемо, як організувати собі чудову зимову відпустку, піклуючись про планету.

17

ІСТОРІЯ

НАВВИПЕРЕДКИ ДО ДОСКОНАЛОСТІ

Якщо ви вирішили випробувати свої сили у навколосвітній регаті Volvo Ocean Race, вам знадобиться яхта, на яку можна покластися. Та існує лише одне місце, де знайдеться правильна комбінація вмінь, досвіду та знань, аби створити таку річ. Це Корабельня. Ми відвідуємо Корабельню та знайомимося з командою експертів, завдяки яким учасники цього річної регати можуть без остраху випробувати себе та свою яхту на межі можливостей.

28

ДЖЕРЕЛО НАТХНЕННЯ

ТАЄМНА МОВА АРОМАТУ

Якщо вам кортить утекти від усіх та всього, можна сісти за кермо свого автомобіля. Але іноді щоб опинитися в місці, де ви ніколи не були, достатньо заплющити очі та підкоритися владі ароматів. Ми зустрілися із засновниками шведського парфумерного бренду Agonist, щоб дізнатися, як різні аромати можуть не лише підняти настрій, але й підняти нас над буденністю.

35

ЛЮДИ З VOLVO CARS, ВІДДАНІ СВОЇЙ СПРАВИ НЕВИДИМА РОЗКІШ ЖИТТЯ

Відділ контролю якості повітря в салоні автомобілів Volvo Cars вміє пильно стежити за тими речами у повітрі, які ми не здатні побачити. Ці люди відповідають за те, щоб у вашому автомобілі не було шкідливих викидів і неприємних запахів. Але як саме вони створюють салон з найкращим середовищем для здоров'я людини?

ОФІЦІЙНІ ДИЛЕРИ VOLVO CARS:

Київ
Віннер Автомотів
пр-т С. Бандери 24д, 04073, Україна
Салон: +380 44 496 0 006
Сервіс: +380 44 496 0 006
e-mail: volvo@winnerauto.ua
winnerauto.volvocarsdealer.com

Вікінг Моторз
Кільцева дорога, 18, 03680, Україна
Салон: +380 44 391 11 00
Сервіс: +380 44 391 11 00
e-mail: sales@viking-motors.ua
viking.volvocarsdealer.com

Volvo Car – Київ Аеропорт
вул. Київська, 47
с. Чубинське, Бориспільський район,
Київська область, 08321
Салон: +380 44 591 75 75
airport.volvocarsdealer.com

Полтава
ДК «Полтава Автосвіт»
вул. Європейська, 148-Б, 36008, Україна
Салон: +380 532 615 006
Сервіс: +380 532 615 006
e-mail: skryl@poltava-atc.com.ua
poltava.volvocarsdealer.com

Одеса
Віннер Одеса
вул. Грушевського, 39Б, 65031, Україна
Салон: +380 487 341 800
Сервіс: +380 487 341 800
e-mail: autosalon@royal-motors.od.ua
winnerodesa.volvocarsdealer.com

Дніпро
Volvo Car – Дніпро
вул. Княгині Ольги, 19Б, 49038, Україна
Салон: +38 056 7209090
Сервіс: +38 056 7209090
e-mail: sales@volvocardnipro.com
dnipro.volvocarsdealer.com

Херсон
Азбука-Авто
4 км Миколаївського шосе, 73034, Україна
Салон: +380 552 41 02 63
Сервіс: +380 552 41 02 63
e-mail: volvo@bebkoauto.com
euroauto.volvocarsdealer.com

Рівне
Нордік Моторс
вул. Київська, 101А, 33027, Україна
Салон: +380 362 642 086
Сервіс: +380 362 642 083
e-mail: info@nordicmotors.com.ua
nordic.volvocarsdealer.com

Харків
Volvo Car - Харків
вул. Сидора Ковпака, 22
61070, Україна
Тел: +38 057 725 11 11
e-mail: info@volvocarkharkiv.com
kharkiv.volvocarsdealer.com

Офіційний імпортер Volvo Cars в Україні:
ТОВ «Віннер Імпортс Україна, Лтд.»
код ЄДРПОУ 20054535
вул. Дачна, 5А
с. Капітанівка, Київська область, 08112
тел: +38 044 585 63 00
e-mail: Volvo@winner.ua
volvocars.com.ua

ПОДОРОЖУВАТИ, НЕ ЗАЛИШАЮЧИ

СЛІДІВ

АВТОР / ФОТОГРАФ // МЕТТ О'ЛІРІ / МАРСЕЛЬ ПАБСТ

Хоча іноді ми скаржимося на холод, наші зимові краєвиди мають неабияку цінність і красу. Чи не було б це чудово, якби ми могли одночасно і захищати їх, і тішитися ними?

4

ДОПИТЛИВІ ШВЕДИ

Охорона природи – це тема, що дуже хвилює Volvo Cars. Ми створюємо автомобілі, спроможні витримувати труднощі північних умов. Їх зроблено міцними, витривалими та безпечними: вони не бояться зимової стужі, їдуть по снігу та безпечно довозять вас під час дощу чи ожеледиці. Але хоча наша природа сувора, наразі ми прагнемо захищати її та піклуватися про неї. Так, наш клімат не назвеш м'яким, але в ньому є своя врода та чимало приємних моментів.

За останні кілька десятиріч екологічність перетворилася на спосіб життя. Ми купуємо екологічно безпечні автомобілі, екологічний одяг, екологічну їжу... А ще ми можемо влаштувати для себе екологічно безпечну відпустку. Якщо подорожі сприяють розширенню обріїв, то подорожі з піклуванням про довкілля допомагають нам захистити ці обрії для наступного покоління. Мандрувати, насолоджуючись снігом, кригою та холодом зимової відпустки, – це привілей, який ми можемо та мусимо захищати.

Уявіть, як це: ви сидите в добротному будинку на краю північного лісу, огорненого пеленою тиші. Ви радо чекаєте на новий насичений день, та зараз вам тепло, зручно та спокійно, поки падає сніг. Тепер замисліться, що зараз ви можете насолоджуватися цією розкішшю, одночасно допо-

магаючи зберегти те саме довкілля для наступного покоління. Те, як ми подорожуємо, поступово змінюється. Але якщо ми прагнемо проводити відпустки без шкоди для природи, то ми маємо бути твердо переконані, що робимо все правильно. Із чого ж почати?

КІНЕЦЬ ЕРИ КОМБІНЕЗОНІВ

Подумки поверніться до 1980-х років. Тоді для багатьох шикарна відпустка включала комбінезони із поліестеру, великі сонцезахисні окуляри, круїзи та холодне мартіні. Сьогодні, однак, першим ймовірніше спаде на думку біодинамічне вино та місцевий сир у чарівному курортному містечку подалі від цивілізації. Наше уявлення про розкіш стає все тісніше пов'язаним із піклуванням та екологічністю. І люди голосують за це гаманцями: нещодавнє дослідження компанії Nielsen показало, що 66% споживачів готові платити більше за екологічні товари.

Десять років тому наші уявлення про екоподорожі були трохи... як би це сказати... банальними. Типово вони включали саморобний одяг та запах вареної сочевиці. Але з того часу багато речей змінилися. Ви бачили табличку «ЗАЛИШАЙТЕ ПІСЛЯ СЕБЕ ЛИШЕ СЛІДИ НІГ» на пляжі? Коли ООН оголосила 2017 рік Міжнародним роком сталого розвитку туризму, її кампанія #travelejoyrespect (подорожуй, тішся, шануй) підняла це повідомлення на світовий рівень, що легко запам'ятовується завдяки своїй простоті.

«Споживачів, особливо молодь, набагато більше цікавлять екологічність і сталий розвиток, – каже Стюарт Темплар, директор зі сталого розвитку Volvo Cars. – Чи закладається екологічність у товар із самого початку, як компанія ставиться до сталого розвитку – ось питання, що все більше впливають на рішення покупця. На нашу думку, Volvo Cars має всі можливості, щоб задовольнити ці нові вимоги. Ми цілеспрямовано знижуємо

токсичність вихлопу, збільшуємо кількість екологічно сталих матеріалів у своїх автомобілях та віддано працюємо над електрифікацією. Ми прагнемо мінімізувати свій вплив на довкілля в усіх сферах діяльності компанії, тому поставили за мету до 2025 року звести до нуля вплив наших виробничих потужностей на клімат. Для нас сталий розвиток – це не лише правильно з погляду етики, але й економічно обґрунтовано».

ШУКАЄМО МІСЦЕ СТОЯНКИ

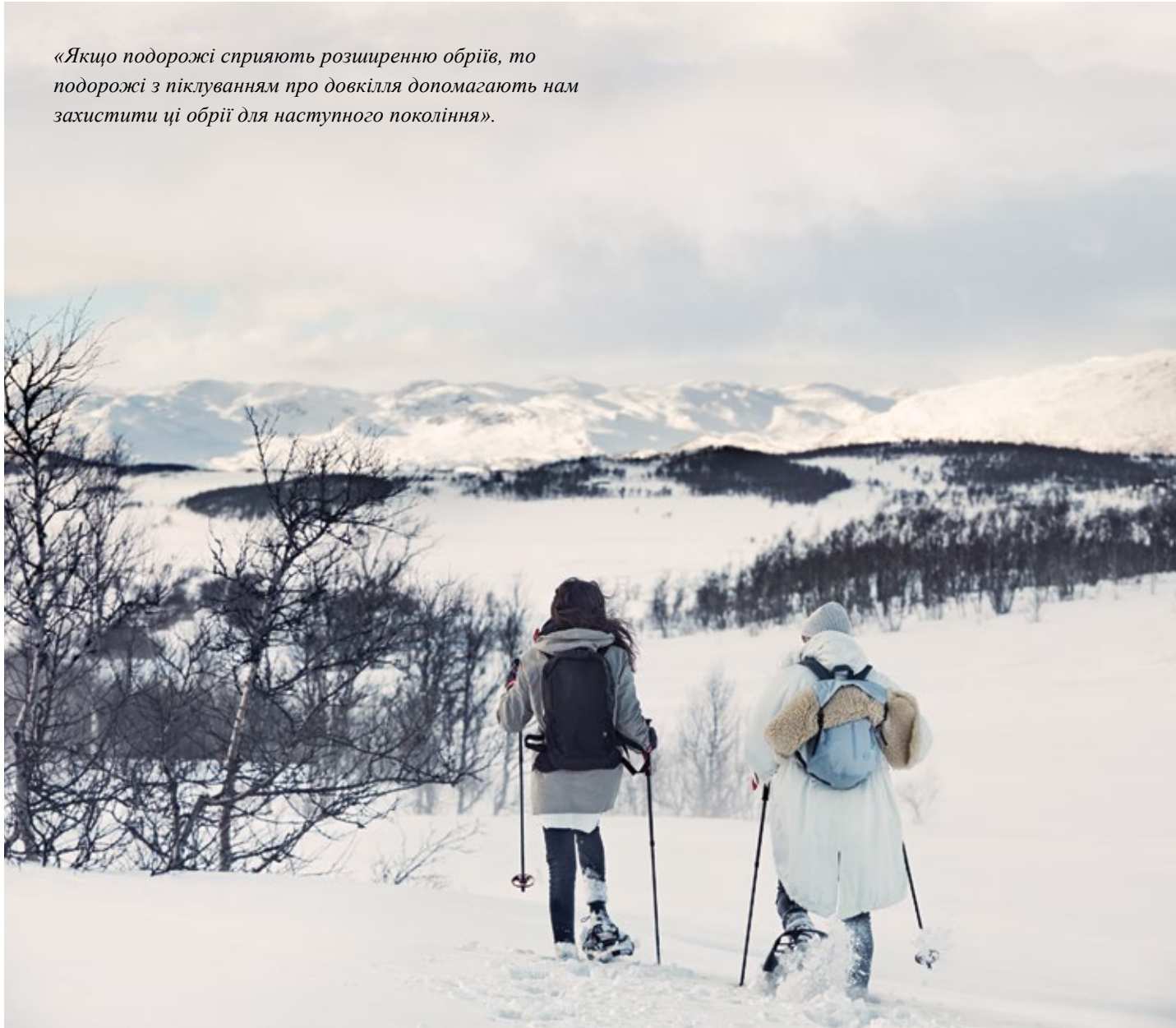
Що ж, добрі наміри – це чудово, але головне – це кінцевий результат, особливо якщо ви плануєте заслужену відпустку. Але якщо від самої думки про екологічну відпустку у вашій голові з'являються картини вогнища та наметів, покритих кіркою льоду, то ви явно не в курсі сучасних варіантів розміщення.

Ось, наприклад, екоготель Whitepod («Вайтпод») у швейцарському місті Монте. Його було побудовано з нуля з використанням дизайну космічних капсул, і його екологічна спрямованість просто кидається в очі. Їжа, опалення, дизайн і засоби пересування – все продумано так, щоб звести до мінімуму вплив на засніжену дику природу. Пелетні обігрівачі забезпечують тепло у футуристичних будиночках-капсулах, тоді як навіть вимучена прогулянка до готелю крізь мовчазний засніжений ліс дарує вам нагоду повною мірою насолодитися красою місцевої природи.

Усі туристи, які забронювали номер у Whitepod, отримують доступ до приватних лижних гірок готелю.

Старі відомі місця відпочинку теж змінюють напрямок діяльності, щоб задовольнити нові екологічні стандарти. Один із цих стандартів, Flocon Vert (Зелена сніжинка), оцінює курорти за жорстким набором екологічних параметрів та етичних факторів. Його розробила група любителів зимових видів спорту Mountain Riders, щоб їхні однодумці могли легко діз-

«Якщо подорожі сприяють розширенню обріїв, то подорожі з піклуванням про довкілля допомагають нам захистити ці обрії для наступного покоління».



Екоготель Whitepod у Монте, Швейцарія



натися, чи відповідає вимогам їхнє улюблене місце відпочинку. Чотири французькі курорти, включаючи Долину Шамоні, вже отримали ярлик із зеленою сніжинкою.

Деякі з цих місць виходять за рамки типового відпускнуго бюджету. Звісно, ціна відповідає якості, але ж іноді хочеться відпочити кілька днів узимку і не платити при цьому за приватну лижну трасу. Чудова новина: деякі більш демократичні ресурси для туристів теж зробили екологічність однією з основ свого бізнесу. Наприклад, сайт TripAdvisor запустив програму GreenLeaders (ЕкоЛідери) для європейських готелів усіх цінових категорій – від міні-готелів до категорії «люкс». Шукайте за словами «green hotels» та вибирайте місце розташування, щоб побачити наявні варіанти в цій місцевості.

ПОДОРОЖУЄМО ПРАВИЛЬНО

Знайти екологічне місце проживання – це одна річ, а вибір одягу та спорядження для захисту від холоду та дощу – вже інша. На щастя, багато виробників туристичного одягу на кшталт Houdini (читайте на наступній сторінці наше інтерв'ю із цією компанією) беруть екологічність і сталий розвиток за основу своєї діяльності. Такі виробники здебільшого використовують у зимових куртках і штанах високоефективні синтетичні утеплювачі замість пуху або ж принаймні пух, що є відходом харчової промисловості та чис походження можна повністю відстежити. (Щоб дізнатися більше про це відстеження, можна почати з таких програм, як Track My Down).

Далі вам потрібно якимось пересуватися між різними точками. Для людей, що бережуть природу, є низка варіантів. Такі пошукові системи, як Momondo, часто-густо інформують про цікаві екологічні місця. Але нам уже не достатньо просто фільтрувати пункти призначення: якщо ваш готель переробляє відходи, це не означає, що можна на цьому зупинитися та не шукати інших способів зробити свій тур більш екологічним. На щастя, такі організації, як Sustainable Travel International починають співпрацювати із туроператорами, приділяючи увагу засобам пересування та загальному іміджу екотуризму.

Volvo Cars прагне підвищити екологічність і безпеку транспортних засобів. Зокрема, ми працюємо над тим, щоб до 2025 року дорогами колесив мільйон електромобілів, а до 2020 року кількість смертей і серйозних травм у нових автомобілях Volvo впала до нуля. А якщо люди й надалі голосуватимуть ногами за кращі екологічні транспортні засоби, екологічний туризм швидко стане нормою. До того часу, плануючи зимову відпустку, вибирайте екологічно чисті варіанти, і на снігу після вас не залишаться брудні сліди. ■

5 СПОСОБІВ ПЕРЕТВОРИТИ ВІДПУСКУ НА ЕКОПОДОРОЖ

Їдете у відпустку на своєму Volvo? Піклуватися про довкілля та заощаджувати паливо під час тривалих автомобільних поїздок стало легше, ніж будь-коли.

№ 01

Беріть мінімум багажу, адже що менше автомобіль завантажено, то нижчою стає витрата палива. Можливо, вам буде вигідніше взяти спорядження та спецодяг напрокат поблизу пункту призначення. Це не лише знизить масу автомобіля, але й допоможе більш раціонально використати ресурси.

№ 02

Їзда на правильній швидкості (50–80 км/год) заощаджує паливо. Мобільні програми для оптимізації витрати палива (як-от greenMeter і Tripalyzer) повідомляють вам екопараметри вашої манери керування в режимі реального часу.

№ 03

Розумне використання навігації. Коли ви у заторі, ваша витрата палива зростає. Використовуйте супутникову навігацію, щоб уникати заторів, навіть якщо ви вже сто разів їздили цим маршрутом.

№ 04

Перед тривалою поїздкою автомобіль має бути у чудовому стані. Належно налаштований силовий агрегат і правильний тиск у шинах допоможуть вам заощадити паливо у дорозі. Запишіться на сервіс у місцевого дилера Volvo.

№ 05

Подумайте, що ще ви робите в автомобілі. Користуйтеся рідиною склоомивача та системою обігріву автомобіля тоді, коли це потрібно, а не весь час.

ЇХАТИ ТУДИ, КУДИ НЕ НАВАЖУЮТЬСЯ ІНШІ ШИНИ

ЗИМОВІ КОЛЕСА VOLVO

У шведській мові є слово, що не знає обмежень. Це «framkomlighet», що означає спроможність рухатися туди, куди ви хочете рухатися, незалежно від погоди надворі. Ця ідея про можливість вивчати мати-природу без перешкод є невід'ємною частиною шведської культури. Настільки, що, на нашу думку, автомобілі Volvo не просто мають бути наділені властивістю «framkomlighet». Вони мають її втілювати. А як краще цього досягти? Звісно, давши їм новий комплект фірмових зимових коліс Volvo.



18" ЛЕГКОСПЛАВНИЙ ДИСК, 5Y-ПОДІБНІ СПИЦІ, SILVER, ЗИМОВА ГУМА НОВИЙ VOLVO XC60 TWIN ENGINE.



19" ЛЕГКОСПЛАВНИЙ ДИСК, 10 СПИЦЬ, TURBINE SILVER, ЗИМОВА ГУМА НОВИЙ VOLVO XC60.



20" ЛЕГКОСПЛАВНИЙ ДИСК, 5 СПИЦЬ, MATT BLACK DIAMOND CUT, ЗИМОВА ГУМА НОВИЙ VOLVO XC60.





ДИТЯЧЕ КРІСЛО, ДОПОМІЖНА ПОДУШКА/СПИНКА
Шкіра та текстиль «під нубук».



ПОДУШКА ПІД ШИЮ
Вовняна тканина і текстиль «під нубук».



ТРИМАЧ ДЛЯ IPAD®



ПАРКУВАЛЬНА КАМЕРА PARK ASSIST, ПЕРЕДНЯ
МЕРТВИХ ЗОН СПЕРЕДУ



ПАРКУВАЛЬНА КАМЕРА PARK ASSIST,
ЗАДНЯ



МЕДІА-СЕРВЕР



БОКС НА ДАХ, РОЗРОБЛЕНО VOLVO CARS



ВИСУВНИЙ БУКСИРУВАЛЬНИЙ ПРИСТРІЙ



ТРИМАЧ ДЛЯ ЛИЖ



ПІДНІЖКА З ПІДСВІЧЕННЯМ



БАГАЖНЕ КРІПЛЕННЯ



НАВІГАЦІЯ SENSUS

! ВІЗЬМІТЬ ДО УВАГИ, ЩО НЕ ВСІ АКСЕСУАРИ ПРОПОНУЮТЬСЯ ДЛЯ ВСІХ МОДЕЛЕЙ VOLVO. ЗВЕРНІТЬСЯ ДО МІСЦЕВОГО ДИЛЕРА ЧИ ВІДВІДАЙТЕ **VOLVOCARS.COM.UA**, ЩОБ ДІЗНАТИСЯ, ЧИ МОЖНА ЗАМОВИТИ КОНКРЕТНИЙ АКСЕСУАР ДЛЯ ВАШОГО VOLVO.

Dunfri

Тому що ми проти викрадення пташиного пір'я
та за використання переваг сучасних технологій.



Фото: Лінус Мерр

Куртка: Mr Dunfri
Спідниця: Sleepwalker



ЛЮДИ У ДИВНИХ МІСЦЯХ

НАСТУПНИЙ ГІГАНТСЬКИЙ КРОК?

У художній літературі ми багато разів вивчали та колонізували космос. Але у реальності успішні міжпланетні одисеї за участі людей залишаються для космонавтів недосяжною мрією. Ми народилися на планеті Земля, та чи ми на ній залишимося? Цікавість змусила нас вийти з печер, перетинати землі, подорожувати океанами, тож природно, що ми дивимось на зірки та замислюємося, що там угорі та коли ми там опинимося.

Але космос є ворожим середовищем. Тож перш ніж кудись полетіти, треба багато попрацювати. На щастя, на схилах вулкана Мауна-Лоа на Гавайях робота вже почалася. У геодезичному куполі, розташованому на висоті 2500 метрів над рівнем моря, група науковців веде таке життя, наче вони вже приземлилися на чужій планеті. Цей проект має декілька цілей, одна з яких – визначити, які люди можуть впоратися із самотністю космосу протягом тривалого часу. Щоразу коли науковці залишають купол, вони мають надягати скафандри. Вони їдять лише ліофілізовану чи консервовану їжу, та її запаси постачаються роботами, щоб зберегти штучне відчуття ізоляції. Вони все ж мають доступ до комфортного та знайомого середовища, але навіть воно створюється штучно за допомогою гарнітури віртуальної реальності.

Але попри всі ці новаторські дослідження залишається питання, чи ми колись долетимо до зірок. Один проект здається більш досяжним, ніж інші, – програма пілотованого польоту на Марс. Червона планета є давнішньою мрією, і з кожним проривом дата запуску комічного корабля стає все ближчою. А як тільки ми там опинимося, настане час для наступного гігантського кроку. Проте щоб зробити Марс більш схожим на Землю, нам доведеться підсилити парниковий ефект. Іронія долі, чи не так? Це дещо спірна ідея, оскільки в ході цього процесу ми можемо знищити місцеві організми. Але сподіваємося, що на сьогодні ми вже навчилися розрізняти вивчення та винищення.

Отже, можливо, що замість роботи над планом евакуації людства нам слід боротися за ту планету, яку ми вже маємо. Метою найбільшої пригоди людини має бути не лише виживання, але й здобуття нових знань. І може, Марс стане ще однією сходинкою на шляху до світлого, екологічно чистого майбутнього на нашій планеті. ■

ПОКАЖІТЬ СВІТУ СВОЮ УНІКАЛЬНІСТЬ



Новий XC60 – це SUV в унікальному скандинавському стилі. Чисті лінії та динамічні елементи дизайну поєднуються, створюючи автомобіль, який є елегантним, та в той же час енергійним і випромінює силу. Ми називаємо його скандинавським атлетом. Та навіть якщо у вас по-справжньому унікальний автомобіль, природно, що ви захочете додати до нього трохи власної індивідуальності. Щось, що демонструє вашу вдачу та ваш неповторний стиль. Тому ми розробили низку ексклюзивних елементів зовнішнього оформлення, завдяки яким ваш Volvo буде таким, як ви бажаєте, незалежно від обраної комплектації. Щоб дізнатися, які аксесуари для зовнішнього оформлення пропонуються для вашого автомобіля, завітайте на accessories.volvocars.com або зверніться до місцевого дилера Volvo.

ВИРАЗНИЙ, ОРИГІНАЛЬНИЙ СТИЛЬ

Цей повний комплект зовнішнього оформлення було створено, щоб підкреслити ексклюзивний дизайн нового Volvo XC60. Пакет включає передню та задню захисні пластини з крацьованої іржостійкої сталі та вмонтовані подвійні вихлопні труби. У версії XC60 Inscription декоративні елементи з іржостійкої сталі гармонійно поєднуються з деталями кузова, тоді як вмонтовані подвійні вихлопні труби роблять зовнішність автомобіля більш оригінальною та виразною.



У поєднанні з розширювачами колісних арок кольору кузова ці яскраві 20-дюймові 10-спицеві колісні диски Black Diamond Cut підкреслюють ексклюзивний стиль нового Volvo XC60 завдяки своєму особливому дизайну.

Модель на ілюстрації: T6 AWD Inscription
І 724 Pine Grey металік І Комплект зовнішнього оформлення І 22-дюймові 10-спицеві легкосплавні колісні диски Black Diamond Cut



СПОРТИВНИЙ ДИЗАЙН, ЩО ВИПРОМІНЮЄ СИЛУ

Створений виключно для XC60, цей повний комплект зовнішнього оформлення включає передню та задню захисні пластини з крацьованої іржостійкої сталі та вмонтовані подвійні вихлопні труби. У версії XC60 R-Design декоративні елементи з іржостійкої сталі контрастують з кольором кузова та акцентують увагу на спортивних формах цього автомобіля.



У поєднанні з розширювачами колісних арок кольору кузова ці рельєфні 20-дюймові колісні диски Matt Black Diamond з 5 подвійними спицями та особливим дизайном додають зовнішності нового XC60 масивності та спортивності.

Модель на ілюстрації: T8 Twin Engine R-Design І 707 Crystal White Pearl І Комплект зовнішнього оформлення І 22-дюймові легкосплавні колеса Matt Black Diamond з 5 подвійними спицями

НАВВИПЕРЕДКИ ДО ДОСКОНАЛОСТІ

КОРАБЕЛЬНЯ VOLVO OCEAN RACE

АВТОР / ФОТОГРАФ // КЕННЕТ АНДЕРСОН / МАРСЕЛЬ ПАБСТ

17

ІСТОРІЯ

Якщо ви готуетесь до подорожі тривалістю вісім місяців і довжиною 46 000 морських миль, в якій вам потрібно буде подолати чотири океани та шість континентів і протистояти непередбачуваним погодним умовам, вам знадобиться яхта, на яку можна покластися. І для моряків, які беруть участь у регаті Volvo Ocean Race сезону 2017–18, існує лише одне місце, де знайдеться правильна комбінація вмінь, досвіду та знань, аби створити таку річ. Це Корабельня.



Яхти, що змагалися у Volvo Ocean Race 2014–15, пройшли справжнє пекло. Моряки, які намагалися будь-що вирвати ще одну секунду у суперників, доводили ці судна до меж їхніх можливостей у погодних умовах, порівняно з якими полювання на Мобі Діка може здатися катанням на катамарані в парку. Це було надзвичайно жорстке випробування для яхт, про що свідчили «бойові рани», які лишилися на них після регати. Проте через вимогливий характер Volvo Ocean Race вони не отримали багато часу на усунення цих пошкоджень. Менш ніж через два роки всю флотилію потрібно було відремонтувати, переобладнати та підготувати до нової появи на стартовій лінії. Так почалися нові перегони. Але це вже було змагання не між яхтами, а між людьми та часом. І відбувалися вони не у відкритому морі, а у несподіваному місці – біля старого рибного ринку в Лісабоні, Португалія.

НАРОДЖЕННЯ КОРАБЕЛЬНІ

Старий рибний ринок з боку гавані – це, мабуть, нетипове місце для флотилії найбільш футуристичних яхт світу. Але завдяки довгим сараям, що нагадують ангари, високим дахам та близькості до моря виникає таке відчуття, наче це несподіване місце було спеціально побудовано під Корабельню. Ідея Корабельні з'явилася під час сезону 2014–15 цієї навколосвітньої регати. Ця майстерня була створена для підгонки, обслуговування та ремонту нових яхт-монотипів Volvo Ocean 65, що вперше брали участь у змаганні. Власне кажучи, саме появи нових яхт-монотипів Корабельня завдячує своїм існуванням: якщо вже використовувати яхти єдиної конструкції, то чому б не забезпечити для них єдину майстерню?

«Система монотипів дала нам змогу розробити чіткі правила обслуговування яхт, – каже Ніл Кокс, менеджер з переобладнання Корабельні. – А оскільки



ки яхти ідентичні, нам стало простіше створювати запаси потрібних запчастин. Таким чином ми спромоглися створити систему обслуговування, що за підходом нагадує автомобільну СТО. Клієнт залишає в нас яхту, а потім забирає, знаючи, що вона пройшла сервіс за найвищими стандартами».

СЕРВІС У СТИЛІ VOLVO

Обслуговування яхти в Корабельні дуже нагадує обслуговування вашого автомобіля Volvo у дилера Volvo. Авжеж, транспортування та організація процесу загалом є трохи складнішими (добре, набагато складнішими), але принцип той самий. Кожній команді, що змагається у регаті, повідомляють конкретний день, коли потрібно залишити яхту в Корабельні. У той самий день її витягають з води, ставлять на низький візок і перевозять до першого цеха. Як тільки яхта опиняється у першому цеху, для працівників Корабельні починається інтенсивний 15-тижневий робочий цикл. До колективу Корабельні належать 30 основних працівників: кораблебудівники, майстри, що виготовляють вітрила, електрики, фахівці із комунікацій та багато інших. Тут працюють люди з усіх кутків світу, і кожний член колективу є експертом у своїй галузі та має досвід роботи, пов'язаний з Volvo Ocean Race. На кожну яхту, що потрапляє до Корабельні, відводиться лише 15 тижнів, щоб відремонтувати та переобладнати її з дотриманням тих самих стандартів і специфікацій, що використовувалися для її будівництва.

ЗВИЧАЙНІ РОБОЧІ БУДНІ

Ремонт і переобладнання однієї яхти згідно з встановленими вимогами лише за 15 тижнів – це нелегка справа. Крім того, працівники Корабельні повинні підготувати не одну яхту: цього року вони працюють з вісьмома, і всі вони мають бути готові вчасно та бути абсолютно однаковими. Під час найбільш інтенсивного етапу переобладнання колектив одночасно працюватиме аж із п'ятьма яхтами на різних стадіях процесу переобладнання. Важке завдання, але для працівників Корабельні це звичайні робочі будні. Якщо вам потрібна людина, що знає все про труднощі, які постають перед командою працівників, то це менеджер з переобладнання Ніл Кокс. «Іноді все це приголомшує, як і сама регата, – каже Ніл. – Але незабаром люди беруть себе в руки, і все знову йде за планом».

Ніл є уродженцем Сіднея (Австралія) та кораблебудівником за фахом. Роками він одночасно працював на Кубок Америки та Volvo Ocean Race, яка тоді ще звалася регатою Whitbread. Але зрештою пристрасть Ніла до плавання у відкритому морі взяла гору, і він повністю зосередився на Volvo

Ocean Race, з якою він наразі працює вже 18 років. То що ж, на думку Ніла, Корабельня дає морякам?

«Наше завдання – вселити в моряків довіру до своєї яхти. Адже, врешті-решт, ці люди не просто ходять на яхті біля берега. Вони змагаються у регаті. Тому потрібно дати їм впевненість, що яхту можна доводити до меж її можливостей».

Але як колектив Корабельні досягає своєї мети – підготувати за такий короткий час флотилію з однакових яхт, що принесуть впевненість (а бажано і перемогу) командам?

ПРОЕКТ, В ЯКИЙ ВКЛАДАЮТЬ ДУШУ

Проект переобладнання яхт має дуже напружений графік і включає декілька проміжних цілей, що мають бути виконані для вчасного завершення всього проекту. Та це не означає, що в Корабельні все жорстко регламентовано. Натомість у колективі панує дух відповідальності, здорової дисципліни та гордості за свою роботу. Тому все й працює як слід. «Те, що ці люди вклалися в усі строки, свідчить про їхню відданість проекту, – стверджує Ніл. – Вони наперед знають, які труднощі перед ними постануть, і на всі сто готові до них».

Оскільки на переобладнання однієї яхти відводиться лише кілька місяців, кожний етап проекту має бути ретельно спланованим. Щоб максимально використати цей обмежений час, 15-тижневі цикли було розділено на п'ять етапів тривалістю по три тижні, і на кожний такий етап призначається своя команда працівників. «Усі працюють у командах, але не потребуючи контролю за кожним своїм кроком. Ці люди мають знання та досвід, знають свої обов'язки та те, що кожні три тижні на яхтах має бути завершений певний обсяг роботи для переходу до наступного етапу. Якщо не встигнеш, потім уже не надолужиш», – розповідає Ніл. Перший етап переобладнання – це пошук і виявлення несправностей та виконання ремонту. Яхти надходять до Корабельні з детальним списком потрібних ремонтних робіт, що мають бути здійснені на додаток до планового техобслуговування. На цьому етапі учасники регати також мають нагоду зустрітися з експертами, що працюватимуть з їхньою яхтою, та особисто обговорити деталі процедури переобладнання. Після цього яхта обстежується за допомогою ультразвуку, щоб виявити несправності, приховані під поверхнею. Після завершення діагностики із судна знімається все, доки не залишиться лише карбоновий корпус. «Прибираються гідравлічні системи, металеві частини палуби, всі електричні компоненти, сантехнічне обладнання – фактично не залишається нічого, – каже Ніл. – Ми прикріплюємо етикетки до всіх знятих компонентів



і переносимо їх до місця зберігання. Тепер можна починати ремонт». Хоча більшість робіт здійснюється на території Корабельні, деякі компоненти повертаються виробнику. Але кваліфікація фахівців Корабельні настільки висока, що за потреби вони можуть відремонтувати будь-яку деталь.

НОВІ БАРВИ

Після завершення ремонту починається етап два: яхта переміщується до фарбувальної камери. Ми звикли, що фарбування відбувається наприкінці – як останній штрих роботи. Але тут усе по-іншому: яхту потрібно пофарбувати, перш ніж розпочати інші роботи з переобладнання. Наприклад, корпус треба пофарбувати в сигнальний жовтогарячий колір, а ті місця, де буде встановлено металеві деталі палуби, треба покрити декількома шарами стандартного глясового покриття. Але лише на третьому етапі яхта знову починає набувати по-справжньому завершеного вигляду.

«Саме в зоні переобладнання ці яхти знову стають яхтами Volvo Ocean 65, – стверджує Ніл. – Кожний елемент, що було знято на першому етапі за шість



тижнів до цього, вже відремонтовано, заново складено та перевірено виробником чи нами, тож тепер його можна знову встановити на своє місце. Отже, наприкінці дев'ятого тижня, за винятком стерен, щогли та кіля, яхта майже складена».

НАБЛИЖАЮЧИСЬ ДО ФІНІШУ

Наступні три тижні тривають у камері нанесення символіки команди, де яхти спочатку зважують, а потім фарбують у кольори команди. За результатом цього зважування визначається офіційна маса яхти. Так встановлюються параметри для всієї флотилії: яка яхта є найлегшою, а яка найважчою. Ці значення маси потім використовуються для визначення баласту, потрібного для початку регати. Після зважування на яхту наноситься символіка команди: вона розфарбовується у кольори команди, додаються логотипи. Це складний процес, для планування якого потрібно понад місяць, а на виконання – три тижні.

Коли всю потрібну символіку додано, для яхти починається кінцевий етап переобладнання – період введення в експлуатацію. У цей проміжок часу майстри можуть забрати яхту із цеха та почати встановлювати обладнання для зв'язку, як-от опору для антен. Після цього яхту піднімають краном та прикріплюють до кіля, де вона залишається два дні, поки налаштовуються системи рульового керування, встановлюються стерня та все інше обладнання, потрібне для роботи яхти. Наступного тижня додається такелаж, і яхта спуска-

ється на воду. Під час перших двох днів на воді працівники Корабельні проводять випробування гідравлічних систем, електроніки, кіля та іншого обладнання, щоб переконатися, що яхта готова вийти у відкрите море. Потім, коли від останнього тритижневого періоду залишається лише половина, прибувають учасники регати, щоб забрати своє судно. Високу кваліфікацію працівників Корабельні підтверджує те, що двох днів випробувань на воді завжди достатньо, щоб побачити, чи вже можна повертати яхту учасникам регати, які хочуть самі перевірити, як вона ходить. Протягом останнього тижня переобладнання команда заново знайомиться з яхтою, знаючи, що персонал Корабельні поруч і готовий допомогти з розв'язанням будь-яких проблем. Наприкінці п'ятнадцятого тижня яхта передається команді-учасниці. Після цього всі в Корабельні переключаються на наступну яхту в черзі, доки всі судна, що беруть участь у регаті, не будуть переобладнані та готові до старту.

КОРАБЕЛЬНЯ ПІДНИМАЄ ВІТРИЛА

Але для працівників Корабельні робота не припиняється навіть після завершення переобладнання. Коли всі яхти переобладнано, Корабельня перетворюється, за словами Ніла, на «мандрівний цирк». Власне кажучи, це дві пересувні версії Корабельні, що подорожують світом услід за регатою. Пересувна Корабельня виконує ті самі функції, що й піт-стопи в автоперегонах, де обсяг



«Коли ти в морі вночі, у суцільній темряві, а навколо завиває вітер, треба знати, що яхта все це витримає».

МАРТІН СТРЬОМБЕРГ, МОРЯК

роботи залежить від складності попереднього етапу перегонів.

«Сервіс, який ми здійснюємо під час кожної зупинки, ділиться на три категорії: AAA, AA і A, – пояснює Ніл. – Іноді яхти залишаються у воді, і тоді ми можемо зробити лише обмежену кількість робіт. Але в інших випадках яхти піднімаються на сушу та проходять повне обслуговування. Таке обслуговування дуже трудомістке, особливо коли треба виконати вісім робіт за 10 днів. Тож, знов-таки, час важливий, і все документується та фіксується».

ВАЖЛИВІСТЬ ПРОЗОРОСТІ

Навколосвітня регата Volvo Ocean Race перейшла на яхти-монотипи, щоб забезпечити рівні умови для всіх та створити змагання, в якому кваліфікація та командна робота важливіші за передові технології. Результатом стало підвищення прозорості у роботі Корабельні. «Корабельня працює відкрито, без секретів, – стримано, але гордо каже Ніл. – Колись кожна команда-учасниця мала власний величезний штат механіків, які могли по-своєму тлумачити правила. Тож, звісно, усі мали свої таємниці. Та такого більше немає. Тепер на всіх яхтах працюють ті самі механіки, і всі отримують однаковий рівень сервісу та кількість уваги. Ми вірні лише самій регаті».

ПОГЛЯД З ПАЛУБИ

Та як щодо людей, для яких ці яхти стануть

домом протягом наступних восьми місяців, – самих моряків? Що з того, що дає їм Корабельня, є для них найважливішим? Ми звернулися до Мартіна Стрьомберга, триразового учасника і колишнього переможця Volvo Ocean Race, і спитали, що йому потрібно від Корабельні для максимально успішного виступу в регаті. «У Volvo Ocean Race вкрай потрібно мати яхту, якій можна довіряти. Тож найважливішим з того, що Корабельня дає мені як моряку, є душевний спокій». Мартін родом з Гетеборга, рідного міста Volvo, та знає, як важливо мати щось надійне та міцне між собою та прихованими загрозами глибокого синього моря.

«Коли ти в морі вночі, у суцільній темряві, а навколо завиває вітер, треба знати, що яхта все це витримає. Що вона в безпеці. На щастя, можна бути впевненим, що Корабельня свою роботу зробила як слід і дала нам яхту, що є надійною на всі сто», – каже Мартін.

Кращого компліменту своїм знанням і досвідом годі й чекати. Адже це каже людина, яка буквально вручає вам своє життя. Саме це такі моряки, як Мартін, роблять щоразу, коли приймають виклик навколосвітньої регати Volvo Ocean Race: вони вручають своє життя працівникам Корабельні.

А що думає про це Ніл? «Повертаючи яхту, ми робимо це впевнено. І ми сподіваємося, що команди-учасниці довіряють нам і розділяють нашу впевненість». Особисто я не сумніваюся, що саме так воно і є. ■

ПОВЕРТАЮЧИ ЯХТУ, МИ РОБИМО ЦЕ ВПЕВНЕНО. І МИ СПОДІВАЄМОСЯ, ЩО КОМАНДИ-УЧАСНИЦІ ДОВІРЯЮТЬ НАМ І РОЗДІЛЯЮТЬ НАШУ ВПЕВНЕНІСТЬ.

НІЛ КОКС, МЕНЕДЖЕР КОРАБЕЛЬНІ

ОРИГІНАЛЬНИЙ ТОВАР

ОРИГІНАЛЬНІ ЗАПЧАСТИНИ VOLVO

Вітаю! Сьогодні я хотів би поговорити з вами про паси привода газорозподільного механізму. Ні, зачекайте... поверніться! А як щодо масляних фільтрів? Паливних фільтрів? Невже нікому не цікаво? Гаразд, визнаю: думка про новий приводний пас чи паливний фільтр ніколи не буде хвилювати так, як думка про новий елегантний спойлер чи комплект колісних дисків з алмазною проточкою. Але іноді саме від таких начебто звичайних речей залежать враження від поїздки на автомобілі.

НЕВІД'ЄМНА ЧАСТИНА ВАШОГО VOLVO

Усе, що ви любите у своєму Volvo, – від рівного, м'якого муркотіння двигуна до чистого повітря, що ви вдихаєте в салоні, не могло б існувати без оригінальних запчастин Volvo. Завдяки щіткам склоочисників ви чудово бачите дорогу попереду. Масляний і паливний фільтри допомагають вашому двигуну довше залишатися чистим. А якщо йдеться про належну роботу бортових систем безпеки, то це результат командної роботи гальмівних колодок, гальмівних дисків і вітрового скла. Отже, як бачите, оригінальні запчастини Volvo – це набагато більше, ніж просто запасні частини. Це невід'ємна частина вашого автомобіля. Власне кажучи, саме вони роблять ваш Volvo автомобілем Volvo. Тому під час обслуговування та ремонту вашого автомобіля ми використовуємо лише оригінальні запчастини Volvo.

ЗАПЧАСТИНИ, ЩО ПРОХОДЯТЬ ВИПРОБУВАННЯ

Всі оригінальні запчастини Volvo, включаючи салонні фільтри, щітки склоочисників і вітрове скло, створюються індивідуально, відповідно до детальних специфікацій Volvo Cars та проходять ті самі жорсткі випробування, що й частини, з яких було складено ваш автомобіль на заводі. Це означає, що вони не лише є єдиними запчастинами, які мають ту саму безкомпромісно високу якість, що й сам автомобіль, але і єдиними запчастинами, що задовольняють суворі вимоги Volvo Cars до безпеки та охорони довкілля.

Тож наступного разу, коли мова зайде про масляні фільтри чи щітки склоочисників, не заплющуйте очі та не починайте куняти від нудьги. Натомість подумайте про всю ту користь, яку оригінальні запчастини Volvo приносять вашому автомобілю, та придивіться пильніше до всіх можливостей, що відкриваються

Дякуємо за увагу.

ЗБЕРЕЖЕННЯ СПАДЩИНИ

КЛАСИЧНІ ОРИГІНАЛЬНІ ЗАПЧАСТИНИ VOLVO

Якщо оригінальні запчастини Volvo пропонуються для наших нових моделей, то класичні оригінальні запчастини Volvo призначено для автомобілів з певним досвідом. Отже, незалежно від того, чи ви маєте 15-річний S80 або 60-річний PV 544, ми знайдемо та доставимо ті класичні оригінальні запчастини Volvo, що потрібні для належного функціонування вашого Volvo. Класичні оригінальні запчастини Volvo можна замовити безпосередньо у найближчого офіційного дилера Volvo.*

* Не всі запчастини пропонуються для всіх моделей Volvo. Зверніться до дилера Volvo, щоб уточнити наявність потрібної запчастини.

ЗАЙДІТЬ ДО МОГО ОФІСУ

ВЛАСНИКИ ВРАЖЕНЬ

Із такою кількістю способів підтримання зв'язку ми можемо працювати і жити там, де хочемо. То чому ми цього не робимо?



Балі, Індонезія. Місце, де починаються чудові пригоди та занурення в нову культуру. Протягом десятиріч люди прибувають сюди, щоб побачити яскраві коралові рифи, густі джунглі, піднятися на гребінь хвилі чи зайнятися йогою. У гористій місцевості країни розгортається один із найвідоміших краєвидів Балі – із пишним тропічним лісом та терасовими рисовими полями із крапленнями індусьських храмів. Саме тут розташовано культурний центр острова – місто Убуд. Також тут розташовано Roam, елітні приміщення для спільного проживання та роботи. Roam представлено у декількох фантастичних точках світу. Roam створено для цифрового кочівника, професійного мандрівника та працівника, який не прив'язаний до певного місця та хоче поєднувати кар'єру з мандрями. Як це не парадоксально, завдяки Інтернету ви може погнатися за двома зайцями та спіймати обох. Навіщо жити в готелі, коли можна скористатися послугами Roam і приєднатися до міжнародної мережі? Життя цифрового кочівника стає набагато зручнішим, коли знаєш, що все потрібне для домашнього затишку та продуктивної роботи вже чекає на твоє прибуття.

НОВІ ЦІННОСТІ

Проте аби стати таким цифровим кочівником, не потрібно їхати аж до Балі. Кав'ярні давно перетворилися на мобільні офіси для тих, хто хоче працювати на своїх умовах. Та в тих чоловіків і жінок, які п'ють мокко маленькими ковтками та барабанять по клавішах ноутбуків, спільним є не лише робочий простір. Вони мають спільний спосіб мислення та розділяють прагнення знайти нові способи зробити цей (і власний) світ більш інноваційним та безпечнішим для довкілля. Вони хочуть мати більше можливостей, і якщо стандартний робочий графік з 9 до 18 години не може дати бажаного, вони шукають його в інших місцях.

Сьогодні багато речей не потребують фізичної присутності, і ми говоримо не лише про роботу. Ми замовляємо вечерю, спілкуємося з друзями та плануємо відпустку за допомогою пристроїв, підключених до Інтернету. Це зручно, заощаджує час і допомагає організувати як роботу, так і дозвілля. Оригінальні нові соціаль-

ні мережі та цифрові канали спілкування, як-от веб-чат Slack, стимулювали появу нової культури мережевого спілкування. Культури з іншими цінностями, пріоритетами та можливостями, що дає нам нагоду переглянути свій звичний підхід до існування – не лише до роботи, але й до особистого життя

СПІЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ – ЦЕ МОДНО

Люди завжди мандрували, не залишаючись довго на одному місці. І сьогодні не лише цифрові кочівники, але й усі ми рідше стаємо власниками і частіше позичаємо речі. Заплатіть місячний абонемент, і Spotify дасть вам можливість слухати музику в таких кількостях, що вам вистачило би її на все життя. Навіщо купувати велосипед і боятися, що його вкрадуть, коли можна скористатися послугами служби прокату на кшталт Citi Bike у Маямі, яка дає вам доступ до цілого парку велосипедів? Вам достатньо просто вибрати один і повернути його на стоянку, найближчу до вашого пункту призначення. Сьогодні ми навіть можемо взяти напрокат дорогий одяг та ювелірні вироби та надягти їх тоді, коли вони потрібні, а не витратити купу грошей для того, щоб усе це потім пилилося у шафі. Завдяки соціальним і цифровим технологіям розвиваються моделі бізнесу надання послуг за абонементом та економіка спільної участі. Це

СЬОГОДНІ БАГАТО РЕЧЕЙ НЕ ПОТРЕБУЮТЬ ФІЗИЧНОЇ ПРИСУТНОСТІ, І МИ ГОВОРИМО НЕ ЛИШЕ ПРО РОБОТУ. МИ ЗАМОВЛЯЄМО ВЕЧЕРЮ, СПІЛКУЄМОСЯ З ДРУЗЬМИ ТА ПЛАНУЄМО ВІДПУСКУ ЗА ДОПОМОГОЮ ПРИСТРОЇВ, ПІДКЛЮЧЕНИХ ДО ІНТЕРНЕТУ.

Підтверджується існуванням компанії Airbnb та її сервісів оренди між фізичними особами. Немає сумнівів, що наше ставлення до володіння речами змінюється. Спільне використання – це модно передусім тому, що воно зближує людей, є зручним, доступним та екологічним. Не менш важливою перевагою також є те, що воно дає чудове відчуття свободи. Як тут не згадати свій Volvo, який, мабуть, зараз припарковано надворі? Хоча автомобіль завжди був символом свободи, статистика показує, що наші автомобілі стоять на парковці 95% часу. А якби натомість ще хтось міг використати цей час для чогось корисного?

Цього року Volvo Cars планує ще одне нововве-

дження світового масштабу – дати власникам моделей Volvo можливість ділитися своїми автомобілями за допомогою смартфонів. Основою цієї інновації є мобільна програма Volvo On Call, використовуючи яку, ваші друзі, родичі та колеги зможуть зручно отримувати доступ до вашого Volvo*, коли ви ним не користуєтеся. Якщо подумати, ділитися завжди було нормою для автомобіліста. Адже ми використовуємо автомобілі, щоб розділяти враження, спогади і радість від поїздки. А от у майбутніх автомобілях Volvo ця ідея буде піднята на якісно новий рівень. ■

*Уточнюйте доступність даної опції для українського ринку у найближчого офіційного дилера Volvo.



**«На створення
інноваційного дизайну
XC40 мене надихнули ідеї
з науково-фантастичних
фільмів»**

Ян Кеттл

головний дизайнер екстер'єру



ВИВЧАЄМО

ТАЄМНУ

МОВУ АРОМАТУ

АВТОР / ФОТОГРАФ // КЕННЕТ АНДЕРСОН / ПАТРІК ЙОХАЛЛ

28

ДЖЕРЕЛО НАТХНЕННЯ



Якщо вам кортить утекти від усіх та всього, можна сісти за кермо свого автомобіля. Але іноді щоб опинитися в місці, де ви ніколи не були, достатньо заплющити очі та підкоритися владі ароматів. Ми зустрілися із Крістіною та Нікласом Люденами, які разом зі своїм шведським парфумерним брендом Agonist хочуть навчити світ «таємній мові аромату».



Люди по-різному тікають від повсякденності. Одні гуляють лісом. Інші вибирають швидку їзду автомагістраллю. Але існує інший спосіб, для якого не потрібно виходити з дому. Власне кажучи, він у нас під носом. Я маю на увазі те, що французький автор романів Марсель Пруст назвав «мимовільною пам'яттю»: коли щось просте у повсякденному житті випадково викликає яскраві спогади про минуле та подумки переносить нас до іншого місця. Ми всі хоч раз стикалися з мимовільною пам'яттю. Можливо, ми раптово поверталися у дитинство, відчувши аромат свіжозрізаної трави, або ж запах шкіряних сидінь нагадував нам про першу автомобільну поїздку. Це сильно відчуття. Якщо не поспішати та посмакувати його, можна навіть забути, де ми та що відбувається навколо. Саме ідея використання різних ароматів для передачі емоцій та повторного переживання подій минулого надихнула Крістіну та Нікласа Люденів на заснування власного парфумерного бренду. Вони дали йому назву Agonist, та їхньою метою стало створення унікальних ароматів, що відправляють людей у хвилюючу, насичену емоціями подорож.

ПЕРШИЙ ВИРІБ

«У нашому першому виробі ми хотіли розкрити почуття ревностів», – з ентузіазмом розповідає співзасновник Agonist Ніклас Люден. Так, передати «запах ревностів» – це не те саме, що відтворити аромат літнього луку або спробувати викликати спогади про весняну закоханість у Парижі. Але саме в цьому і була суть цього аромату. «Ми хотіли створити щось, що показало би Швецію з іншого боку, – пояснює Крістіна. – Її поетичну, меланхолійну вроду, оспівану Інгмаром Бергманом, Гретою Гарбо і Карін Бое. Нас надихнули ревності та пристрасть, і ми хотіли створити аромат, що був би заворожливим, принадним і романтичним». Саме це вони і зробили. Результатом став Kallosain – аромат, створений за мотивами творчості шведської поетеси та романістки Карін Бое, чий найвідоміший роман («Каллокаїн») дав назву цим парфумам. У Kallosain Крістіна та Ніклас

поєднали традиції французьких парфумерів разом із власною сучасною інтерпретацією шведської спадщини. Вони навіть співпрацювали з прославленим шведським виробником скляних виробів Kosta Boda, аби створити скляний флакон обмеженої серії. Коли було випущено Kallosain, його поєднання французьких традицій та шведських інновацій принесло бренду Agonist світову славу. Покупцем першого флакона став ніхто інший, як Музей шведського дизайну, що включив його до своєї колекції. Після цього флакон подорожував світом як частина експозиції на честь сучасного шведського дизайну. Коли колекціонери та крамниці з різних країн почали звертатися до Крістіни та Нікласа щодо придбання Kallosain або додавання його до свого асортименту товарів, стало зрозуміло що цей по-справжньому шведський аромат має чимало прихильників за кордоном. Тепер, коли минуло дев'ять років і було випущено чотирнадцять ароматів, Крістіна і Ніклас відчують, що їхня подорож з Agonist лише починається.

ПРОЦЕС

Ідея використання аромату для уявної подорожі є однією з основ філософії Agonist. Як Крістіна, так і Ніклас у дитинстві багато подорожували, тож

вивчення інших країн і культур і досі залишається важливим джерелом натхнення.

«Ми любимо подорожувати та насолоджуватися картинами, музикою, фільмами та літературою в різноманітних місцях, де ми буваємо, – каже Крістіна. – Так ми збираємо ідеї, що зрештою втілюються в ароматах». Але хоча подорожі – невід'ємна частина творчого процесу, не меш важливо повертатися додому, до Швеції. «Швеція допомагає нам зберігати дистанцію та привносить спокій до нашої роботи, – пояснює Крістіна. – Коли ми вдома, ми можемо взяти те, що зібрали у мандрах, та дати всьому цьому виключно шведську інтерпретацію». Але ж як саме ідея чи враження стає ароматом Agonist?

«Ми завжди починаємо з конкретного відчуття, теми чи уявлення, – пояснює Ніклас. – Щойно з цим визначилися, збираємо різні джерела натхнення, наприклад зображення, музику, тексти чи сировину. Після цього ми заглиблюємося в концепцію, доки в неї не з'явиться назва, чітко окреслений характер та історія». Коли концепція набуває завершеної форми, Крістіна та Ніклас передають її своїй команді славних парфумерів, аби перетворити аромат та його історію на реальність.



Щоб відзначити випуск свого першого аромату, компанія Agonist залучила відомого шведського виробника скляних виробів Kosta Boda до створеного скляного флакона обмеженої серії.



БЕЗ ОБМЕЖЕНЬ І СТЕРЕОТИПІВ

Роками світ, змальований більшістю парфумерних брендів, нагадував закриту вечірку для шикарних і багатих людей. Парфуми масового виробництва випускалися під чітко визначену соціально-демографічну групу. Створюючи Agonist, Крістіна та Ніклас хотіли уникнути такого підходу. Натомість вони обирають прозорість і широту поглядів. «Ми би нізащо не стали орієнтуватися на певну соціально-демографічну групу. Вважаємо, що аромати не мають статі. Тому наші парфуми підходять для чоловіків і жінок та уникають стереотипів», – каже Ніклас.

Ідеальним прикладом прозорого підходу Agonist до свого ремесла є те, що вони друкують на кожному флаконі ноти, з якими може ознайомитися кожний. «Етикетки з композиціями ароматів на флаконах повідомляють людям, як створюються наші парфуми. Тож клієнт відчуває себе учасником цього процесу», – пояснює Крістіна. Крістіна та Ніклас не лише відверті в тому, що стосується композицій своїх ароматів, але й відкриті до співпраці з іншими митцями, які можуть додати ще один вимір до кожного нового виробу бренду. Вони створили витончені скляні скульптури разом з майстром Асою Юнгнеліус, «книгу ароматів», випущену обмеженим тиражем, спільно із французьким фотографом Жульєном Буде та керамічну вазу ручної роботи спільно з керамістом Масайоші Оя, який народився в Японії, але потім переїхав до Швеції. Коли Agonist випускає новий

аромат, створюється спеціальна інсталяція, присвячена як цій творчій співпраці, так і ідеї, що лежить в основі нових парфумів. Очевидно, що творці Крістіна та Ніклас вкладають всю свою пристрасність і творчі здібності на кожному етапі створення кожного свого аромату – від того моменту, коли до них уперше приходить натхнення, і до виходу парфумів у світ, де ними можуть насолоджуватися всі.

ГОЛОВНЕ – ЦЕ ЗАПАХИ

Хоча ідеї, співпраця та інсталяції є невід’ємними складниками роботи засновників Agonist, все ж існує цей бренд саме завдяки любові до ароматів. Тож які запахи особливо любі серцям Крістіни та Нікласа? Першою відповідає Крістіна. «Люблю, як пахне бузок на початку літа. У Швеції цей аромат тісно асоціюється з тим особливим часом у дитинстві, коли заняття в школі вже закінчилися і настав час для літніх канікул і пригод». «А для мене це запах лісу, – стверджує Ніклас. – Люблю запах дерева в усіх формах. Мокрого, горілого, свіжозрубаного. Є в ньому щось первісне, дике, але водночас стабільне, надійне».

Сучасний світ все більше покладається на зорові подразники. Може, настав час взяти приклад в Agonist і натомість почати досліджувати світ запахів? Хто знає, які нові враження подарувало би нам життя, якби ми просто заплющили очі та підкорилися владі ароматів. Аромати – це мовчазна мова, що відкриє своє багатство тим, хто бажає її вивчати. ■



Ми хотіли створити те, що показало би Швецію з іншого боку – її поетичну, меланхолійну вроду.

КРІСТІНА ЛЮДЕН, AGONIST



НЕВИДИМА РОЗКІШ

ЖИТТЯ

КОНТРОЛЬ ЯКОСТІ ПОВІТРЯ В САЛОНІ

Секрет створення автомобіля Volvo полягає в досягненні належного балансу. Моторні відсіки, бортові системи безпеки та навіть індивідуальні елементи дизайну – все має працювати разом в ідеальній гармонії. Але у вашому автомобілі є ще одна зона, де від правильного балансу залежать ваше здоров'я та самопочуття. Це салон або, якщо конкретніше, повітря в салоні. Ось тут і підключається відділ контролю якості повітря в салоні автомобілів – спеціальна команда фахівців, навчених пильно стежити за тими речами у повітрі, які ми не здатні побачити.

ІНТЕГРАЦІЯ ЕЛЕМЕНТІВ

Спробуйте на хвилинку уявити елементи, з яких складається салон вашого Volvo. Що ви бачите? Сидіння, панель приладів, килимки на підлозі, підсклянники, відділення для рукавичок, кнопки... Чималий список. Кожний цей окремий елемент було спеціально інтегровано в автомобіль так, щоб працювати разом із іншими компонентами вам на користь. Та як щодо матеріалів, із яких їх зроблено? Хто відповідає за те, щоб вони працювали разом і були корисними для вас? Відповідь: такі люди, як Аннелі Сюннердаль і Ханна Сундквіст.

Якщо скласти разом робочий стаж Аннелі та Ханни на посадах інженерів-аналітиків, він становить 47 років. Тому можна сміливо стверджувати, що вони дещо знають про те, як циркулює повітря всередині вашого Volvo. Разом ці дві жінки відповідають за аналіз внутрішніх матеріалів в автомобілях Volvo, слідкуючи, щоб ті не створювали шкідливих випаровувань і неприємних запахів. Але як саме Аннелі та Ханна це роблять, і на що схожий їхній звичайний день, коли вони намагаються створити в автомобілі середовище, максимально безпечне для здоров'я?

«Ми весь час виконуємо стільки різних тестів, що для нас поняття „нормальний день“ не існує як клас», – заявляє Аннелі. А якщо вже йдеться про тести, то Аннелі та Ханна проводять їх на кожному етапі створення виробу – від самого початку розробки і до того моменту, коли автомобіль оголошується безпечним для здоров'я та готовим до виходу на дороги. «Ми тестуємо все, – пояснює Ханна, – від крихітних елементів і маленьких деталей на кшталт підсклянників, ущільнювачів чи кнопок і до більших, складніших компонентів, як-от консолі і килимки. Ми також повністю тестуємо автомобіль у камері для випробувань на стійкість до впливу сонячних променів, а іноді навіть перевіряємо автомобіль на дорозі». Але незалежно від суті тесту робота цих інженерів завершується лише тоді, коли вони повністю задоволені чистотою повітря в салоні.

ТЕХНІКА ТА ЧУТТЄВЕ СПРИЙНЯТТЯ

Щоб виявити шкідливі речовини, Аннелі та Ханна застосовують власні професійні знання, дуже розвинений нюх та передове обладнання для аналізів. «Коли ми перевіряємо, наприклад, килимки для підлоги, ми кладемо весь килимок до камери емісії та нагріваємо його до температури 65 °C», – пояснює Ханна. Камери емісії використовуються для виявлення та визначення концентрації небажаних речовин у матеріалах. «Коли минає встановлений час, ми беремо з камери зразок повітря. Якщо виявлено будь-які леткі речовини, вони збираються та передаються до хімічної лабораторії для подальшого тестування». Це складний безперервний процес, що потребує багато терпіння та пильної уваги до деталей.

Але що саме шукають Аннелі та Ханна, та як вони відрізняють небезпечне від нешкідливого? «Деякі речовини відомі як особливо небезпечні, тож, очевидно, ми хочемо, щоб у наших автомобілях не було навіть слідів цих субстанцій, – відповідає Ханна. – Інші речовини є відносно

35

ЛЮДИ, ВІДДАНІ СВОЇЙ
СПРАВІ

нешкідливими, але з часом у високих концентраціях вони все ж можуть викликати головний біль чи запаморочення. Тому-то ми стежимо, щоб їхня концентрація завжди залишалася значно нижчою за будь-які встановлені вимоги». Отже, ще одним важливим обов'язком Аннелі та Ханни є постійно стежити за змінами у правилах і нормах щодо рівнів виділень. І це стосується як світових стандартів, так і жорстких внутрішніх вимог Volvo Cars.

КРАЩА ОГЛЯДОВІСТЬ

Коли йдеться про безпечне керування, однією з речей, які вам може дати ваш Volvo, є можливість добре бачити, що відбувається навколо автомобіля, особливо на дорозі попереду. Аннелі та Ханна не забувають про це під час своїх тестів. Отже, щоб огляду водія Volvo ніщо не заважало, вони проводять ретельне випробування на запотівання.

«Коли салон автомобіля нагрівається (наприклад, через паркування під прямими сонячними променями), певні матеріали під впливом високих температур викидають до атмосфери речовини, що можуть призвести до конденсації вологи на вікнах. Ми називаємо це явище запотіванням», – розповідає Аннелі. Але хоча в результаті запотівання може погіршитися оглядовість, воно також може свідчити про інші приховані загрози. «Запотівання вітрового скла також може вказувати на те, що у повітрі наявні речовини, які краще не вдихати, – пояснює Аннелі. – Зокрема, існують широко поширені фталати (речовини, що додаються до пластмаси, щоб підвищити її еластичність, зносостійкість та довговічність), що є дуже небезпечними для здоров'я. Використання таких фталатів у компонентах Volvo є неприпустимим».

ТАКОЖ ВІДОМІ ЯК НЮХАЧІ

Аннелі та Ханна не лише вміють виявляти шкідливі речовини, але є експертами із розпізнавання неприємних чи непотрібних запахів. І завдяки їхньому професіоналізму у цій сфері їх було включено до групи фахівців Volvo Cars, яких пестливо називають «нюхачами». Нюхачі – це контрольна група, що складається із 8–10 експертів, які мають простежити, щоб ваш Volvo пахнув так, як і має пахнути автомобіль Volvo. «Із часом вчишся впізнавати запах певних матеріалів, як-от килима, гуми чи шкіри, і навіть починаєш розпізнавати запах певних хімічних сполук!» – стверджує Ханна.

Наявність запаху, однак, не завжди означає, що є ризик для здоров'я. «Деякі речовини із сильним запахом нешкідливі, тоді як деякі надзвичайно токсичні субстанції зовсім не мають запаху, – пояснює Аннелі. – Якщо матеріал погано пахне, то цікаво спробувати з'ясувати, яка речовина спричиняє цей сморід». Але хто вирішує, чи запах добрий або поганий? «Запах – річ суб'єктивна, – каже Ханна, – тож певна кількість запахів допустима. Але вони в жодному разі не повинні відвертати увагу водія або робити поїздки неприємною».

Ми часто-густо чуємо, як запахи можуть впливати на настрій людини та на сприйняття реальності. А що думають про це наші експерти Аннелі та Ханна? «Я абсолютно впевнена, що запахи впливають на ваше самопочуття будь-де, не лише в автомобілі, – стверджує Аннелі. – На асоціації, очікування та навіть на ваш настрій у певний день може вплинути певний запах. Ось чому дуже важливо, щоб якість повітря всередині відповідала загальній якості наших автомобілів».



УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Як ви можете уявити, працівники відділу контролю якості повітря в салоні, які виконують таку важливу та делікатну роботу, мусять дотримуватися дуже високих рівнів контролю якості. То що ж відбувається, якщо виріб не відповідає жорстким вимогам Volvo Cars? «Іноді можливо замінити матеріали чи внести зміни до виробничого процесу, щоб знизити виділення небажаних речовин, але буває й таке, що доводиться повністю змінювати конструкцію. Тоді випробування починаються заново».

Так, може це і багато роботи, але як Аннелі, так і Ханна погоджуються, що така робота приносить задоволення, особливо коли їхні висновки впливають на концепцію чи допомагають надати проекту цікавий новий напрямок.

ЧОГО ЧЕКАТИ ВІД МАЙБУТНЬОГО?

Оскільки рівні забруднення по всьому світу зростають, робота таких людей, як фахівці відділу контролю якості повітря в салоні автомобілів Volvo Cars, буде ставати все важливішою, а їхні знання будуть цінитися ще більше. То чого, на їхню думку, слід чекати від майбутнього в тому, що стосується якості повітря в наших автомобілях?

«Ми вважаємо, що побачимо більше перероблених і легких матеріалів, оскільки виробники намагатимуться використовувати більше екологічно безпечних рішень», – каже Ханна. Але основна мета роботи відділу контролю якості повітря в салонах автомобілів Volvo Cars залишиться незмінною – забезпечувати найкращі матеріали для салонів автомобілів Volvo. Матеріали, що є найкращими для людей в автомобілях, найкращими для автомобілів та найкращими для довкілля. Отже, коли ви сідатимете в автомобіль наступного разу, затримайтесь, зробіть глибокий вдих та оцініть цю невидиму розкіш життя – чисте та свіже повітря. ■

Сьогодні автомобілі Volvo є сумішшю дуже сучасних рис і класики. Я спробувала відобразити це, коли створювала дизайн цих речей.

ЛЕНА БЕРГСТРЬОМ, ДИЗАЙНЕР

КРИШТАЛЕВО ЧИСТЕ БАЧЕННЯ

VOLVO CARS TA ORREFORS

Volvo Cars і шведський виробник скла Orrefors мають багато спільного, зокрема любов до справжньої майстерності та шведську спадщину. Ці дві компанії успішно співпрацювали в минулому, і найяскравішим прикладом цього партнерства був оздоблений кришталем важіль перемикання передач, що вперше з'явився на новому XC90. Тепер вони знову об'єднали зусилля, але цього разу – аби створити особливий асортимент скляного декору для колекції Volvo Car Lifestyle. Цю ексклюзивну колекцію було створено відомим шведським дизайнером Леною Бергстрьом у співпраці з відділом дизайну Volvo Cars. Вона включає сім виробів, що органічно поєднують елегантність і функціональність.

Шукаючи ідеї для нової колекції, Лена згадала свої дитячі прогулянки з родиною лісами маленького міста Умео на півночі Швеції. На ці прогулянки родина Лени брала їжу та напої у маленьких дерев'яних ящикках, виготовлених мешканцями північних областей Швеції. Ящички мали ромбовидний візерунок і з'єднання «ластівчин хвіст», яке утворювало свій особливий трикутний візерунок. Саме цей трикутний візерунок і прикрашає скляні вироби в новій колекції. Для неї Лена та дизайнери Volvo Cars взяли дорогоцінні спогади і традиції минулого й успішно перетворили їх на елегантні, сучасні витвори мистецтва – індивідуальні, універсальні та безперечно прекрасні.

СТРИБОК У НЕВІДОМЕ

Ерік Бьор'есон, один з найдосвідченіших шведських майстрів підводної зйомки, знає все про стрибки в невідоме. Хоча його стаж включає 30 років підводних пригод, він усе ще гадки не має, які нові таємниці відкриються йому під час наступного занурення у воду. Але для такого завзятого любителя пригод, як Ерік, у цьому і весь кайф.



Дитинство Еріка Бьор'есона минуло в оточенні балонів акваланга, камер для підводної зйомки та екзотичних предметів з морського дна. Одного разу під час сімейного відпочинку, коли Еріку було лише 10 років, його батько надягнув йому акваланг на спину, маску на обличчя та запропонував сину досхочу поплавати біля дна моря. На перший погляд це може здатися не лише незвичним, але й небезпечним. Але якщо згадати, що батьком цього хлопця був Бенгт Бьор'есон – піонер підводної зйомки та людина, яку часто називали шведським Жаком Кусто, – такий вчинок вже не дивує та навіть здається цілком природним.

ПІДВОДНЕ ЖИТТЯ

«Для мене вчитися пірнати було так само природно, що й учитися кататися на велосипеді, – каже Ерік. – Коли я був дитиною, значна частина життя моєї родини була тісно пов'язана з дайвінгом. Тож для мене це ніколи не було хобі; це був стиль життя». Ерік стверджує, що йому важко назвати точний момент, коли його зацікавив дайвінг. А от щодо ролі батька Еріка сумнівів не може бути: саме він спонукав хлопця сміливо зануритися в підводне життя. «На початку 1950-х батько відкрив перший у Швеції клуб дайвінгу у Гетеборзі. Потім, 1955 року, озброєний своєю першою саморобною камерою для підводної зйомки, він вирушив на зйомку коралових рифів Червоного моря на модернізованому риболовному судні, і його екіпаж був лише третьою командою, яка зробила це. Пізніше у своїй кар'єрі він зняв у Стокгольмі підйом на поверхню „Вази“, затонулого бойового корабля XVII сторіччя. Пригоди мого батька надихнули мене та схвилювали мою уяву». Коли Ерік був уже підлітком і настав час по-справжньому навчатися дайвінгу, він прийшов на перший урок з дайвінгу у старому спорядженні батька. Інструктор ніколи не бачив, щоби хтось так пірнав, і міг лише похитати головою. Розумієте, Ерік не лише користувався дещо нестандартним спорядженням батька, але й не прочитав жодної книжки про теорію дайвінгу. Бо навіть, якщо вміння наче далось йому від природи?

ПРОДОВЖЕННЯ СІМЕЙНИХ ТРАДИЦІЙ

1984 року батьки Еріка переїхали до Іспанії. Ерік, однак, вирішив залишитися у Швеції та продовжити справу батька. Через два роки він зняв свою першу підводну сцену для шведського короткометражного фільму. На сьогодні виконав підводні зйомки для понад 200 документальних фільмів, художніх повнометражних фільмів і рекламних роликів. Та серед усіх відеоматеріалів, зроблених ним за свою 30-річну кар'єру, один займає особливе місце в його серці.

«З усіх фільмів, над якими я працював, найбільше значить для мене „Oceans“, – каже Ерік. Це французький документальний фільм, призначений для показу в кінотеатрах. Його зйомка тривала п'ять років та відбувалася у 52 різних місцях по всьому світу. – Цей фільм показує морські мандри групи тварин. Це був грандіозний проект, і щоб достатньо наблизитися до тварин, нам довелося створювати нові типи камер, кранів та освітлювального обладнання. Власне кажучи, майже для кожної сцени нам доводилося вигадувати нову техніку зйомки, що не використовувалася раніше». Здатність створювати нове чи пристосовувати існуюче обладнання до зйомки найкращих можливих кадрів є талантом, який Ерік успадкував від батька. І цей талант було перевірено на ділі під час створення «Oceans».

Результатом усієї цієї важкої роботи та пошуку оригінальних рішень став



унікальний фільм, в якому створення відчуття близькості до тварин було важливішим за документування фактів. Як для документального кіно про природу «Oceans» було дуже артистично зроблено. Він також дав Еріку нагоду працювати разом із членами легендарної команди Жака Кусто. Недивно, що цей фільм значив і продовжує значити для нього так багато.

ГЛИБОКЕ ВІДЧУТТЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Зараз Еріку 53 роки, і більшу частину свого життя він віддав вивченню таємниць глибин. Та що саме у підводному світі його настільки приваблює? «Там стільки цікавого для дослідника, – каже він. – Море є нескінченним джерелом натхнення та магнітом для допитливої людини. Та й уся ця тиша, що панує під водою, дуже зворушує та вражає».

Недосліджений потенціал моря та те, як його можна використати на користь планеті, є одними з тем фільмів Еріка. «Океанічні течії та рух хвиль є фантастичними джерелами енергії. Я вважаю, що важливо розповідати людям про ці можливості та пояснювати, скільки ми виграємо, якщо будемо використовувати цю енергію правильно».

На жаль, забруднення та наслідки глобального потепління відчужаються на морі не менш сильно, ніж на суші, і Ерік тому свідок. «Я бачив на морі картини, що крають серце, – розповідає Ерік. – Величезні плаваючі острови з пластикових відходів, коралові рифи, що постраждали внаслідок надмірного вилову риби, акули, вбиті заради плавців, дно моря, знищене через трапове риболовство та багато іншого. Але якщо дати людям більше інформації, то гадаю, що ми зможемо змінити свої звички. Ми можемо ловити рибу без шкоди для довкілля, можемо почати знижувати рівень викидів, поки не пізно: думаю, що ми лише зараз почали розуміти, наскільки важливим є для нас море».

НЕЗАБУТНІ СПОГАДИ

Море безперечно важливе для Еріка. Отже, він багато чого зробив і відвідав безліч екзотичних місць, але чи існує особливе місце, що надовго залишилося в його пам'яті? «Моїм улюбленим місцем однозначно є Земля Аделі в Антарктиці. Тут кришталєво чиста вода з велетенськими айсбергами. Пірнути та слідувати за айсбергами, що простягаються на сотні метрів під поверхнею, – це надзвичайні відчуття для людини, що займається підводною зйомкою». Але Ерік не вважає, що дайвінг має бути чимось ексклюзивним. Навпаки: він думає, що його враження та пригоди досяжні для кожного. Просто треба знати, де їх шукати. «Щоб насолоджуватися красою природи чи таємницями глибин, не потрібно далеко ходити. Мені подобається показувати людям, що дива існують прямо поруч з ними». ■





ВЕЧІР СПІЛЬНИХ ІДЕЙ

Як офіційний партнер, Volvo Cars має честь доставляти найсвітліші уми світу на церемонію, присвячену ідеям, що змінюють світ, а потім відвозити їх додому. Ідеться про вручення Нобелівської премії, що відбувається у Стокгольмі (Швеція). Нобелівська премія присуджується щорічно у день річниці смерті Альфреда Нобеля та з 1901 року вшанувала багато чоловіків і жінок за їхні надзвичайні досягнення в галузях фізики, хімії, медицини, літератури та миру. І Volvo Cars дуже пишається тим, що саме наша компанія відповідає за те, щоб ці люди достойно доїхали до місця церемонії та безпечно повернулися додому.

ВРАЖАЮЧИЙ І СТРОКАТИЙ СПИСОК

Альфред Нобель був шведським хіміком, міжнародним підприємцем та винахідником, що віддав майже все своє майно на заснування Нобелівської премії. У своєму заповіті Нобель зазначив, що немає значення, звідки кандидат: важливо лише те, яку користь його робота принесла людству. Гадаю, ви погодитеся, що це було шляхетне рішення. А якщо подивитися на довгий і строкатий список нобелівських лауреатів минулого, стане зрозуміло, що премію присуджували згідно з побажаннями Альфреда. До людей, які її отримали, належать такі великі люди, як Альберт Ейнштейн, Мартін Лютер Кінг-молодший і мати Тереза. А польський фізик Марія Кюрі отримала її двічі за новаторські дослідження в галузі радіоактивності.

Юна правозахисниця Малала Юсафзай стала лауреаткою на знак визнання її невтомної боротьби за права жінок на освіту у північному Пакистані. І не забувайте про нового лауреата нобелівської премії з літератури – музиканта-новатора Боба Ділана, який звів разом декілька поколінь фанатів музики завдяки таким класичним пісням, як 'Blowin' In The Wind', 'Knockin' On Heaven's Door' і 'Like A Rolling Stone'. Іноді ви можете знати досягнення цих людей краще, ніж їхні імена, або принаймні знатимете їх незабаром, особливо якщо ви водите автомобіль. Ми маємо на увазі двох росіян: Костю Новосолова та Андрія Гейма, що отримали Нобелівську премію з фізики за свої революційні експерименти із диво-матеріалом графеном. Графен – найтонший матеріал у всесвіті; він у сто п'ятдесят разів міцніший за сталь, а за еластичністю він не поступається гумі. Він може змінити світ, включаючи автомобільну галузь, оскільки завдяки йому ми зможемо розробляти легші, міцніші та економічніші автомобілі, не знижуючи рівень безпеки.

Саме таке новаторське мислення та наполегливі дослідження є критичними для процесу відкриття. І в цьому вся суть Нобелівської премії. Вона вшановує відданих людей, чиє життя та таланти присвячено тому, щоб зробити цей світ кращим місцем для всіх нас. І для нас, працівників Volvo Cars, є честю виконувати навіть маленьку роль у цьому процесі.



Марія Кюрі

Нобелівська премія з хімії 1911 року та Нобелівська премія з фізики 1903 року
Everett Historical/Shutterstock.com



Андрій Гейм і
Костянтин Новосолов

Нобелівська премія з фізики 2010 року

© Nobel Media AB, фотограф: Уілла Монтан



Малала Юсафзай

Нобелівська премія з миру 2014 року

© Nobel Media AB, фотограф: К. Оппран



Боб Ділан

Нобелівська премія з літератури 2016 року

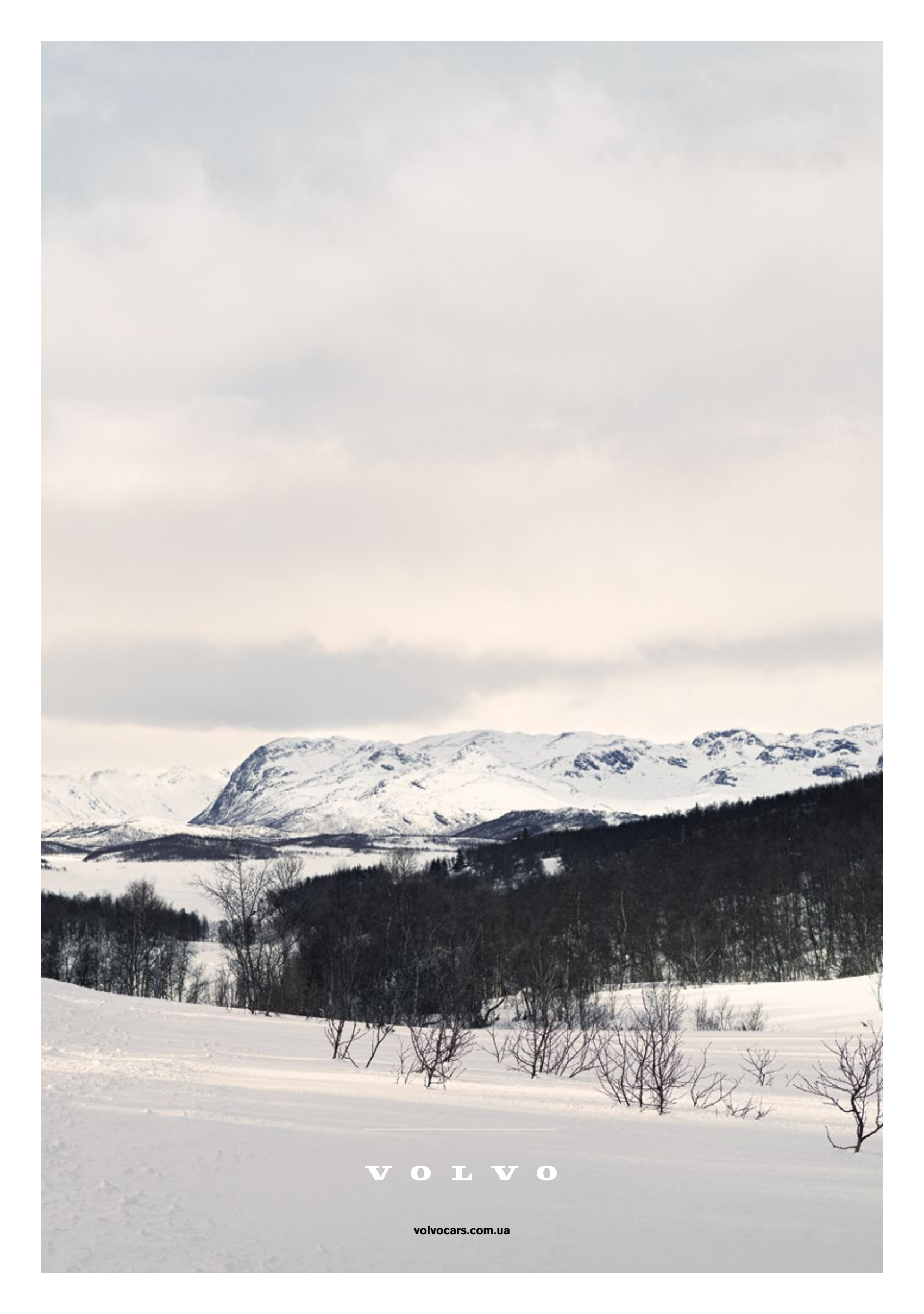
Фото: Rena Schild/Shutterstock.com



ВТІЛЕННЯ ЕЛЕГАНТНОСТІ

Перший годинник Volvo Cars – це вишуканий і гарний виріб, що поєднує особливі декоративні елементи з рисами сучасного північного дизайну. Його ретельно зроблено таким чином, щоб забезпечувати надійність і тішити око. Мінімальні, але виразні деталі. Для дизайну також було використано дорогі натуральні матеріали, зокрема високоякісну шведську шкіру для ремінця. Результатом став елегантний і практичний годинник у яскравому скандинавському стилі.

collection.volvocars.com



V O L V O

volvocars.com.ua